

# Synthesis: an Anglophone Journal of Comparative Literary Studies

No 4 (2012)

Translation and Authenticity in a Global Setting



## Contributors

--

Copyright © 2012, --



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

## Contributors

**Esperança Bielsa** is Senior Researcher at the Department of Sociology of the Autonomous University of Barcelona. She is the author of *The Latin American Urban Crónica: Between Literature and Mass Culture* (Lexington Books, 2006), co-author, with Susan Bassnett, of *Translation in Global News* (Routledge, 2009), and co-editor of *Globalization, Political Violence and Translation* (Palgrave Macmillan, 2009).

**Paola Bohórquez** received her Ph.D. in Social and Political Thought at York University in 2009. She currently teaches in the Writing Department at York University and in the Master's Program in Integrated Studies at Athabasca University (Canada). Her work focuses on questions of cross-cultural identity, subject formation in-between languages, and translation in self-writing.

**Michael Cronin** is Professor of Translation Studies in Dublin City University. He is the author of numerous publications on translation, language and travel. His most recent publication is *The Expanding World: Towards a Politics of Microspection* (Zero Books, 2012) and his *Translation in the Digital Age* will be published later this year by Routledge. He is an Honorary Member of the Irish Translators and Interpreters Association and a Member of the Royal Irish Academy.

**Maria Filippakopoulou** is freelance researcher in comparative literature and translation theory. She held positions at the BCLT and the University of Edinburgh and has published on methodological approaches to literary translation/reception in the nineteenth and twentieth centuries. Her current projects include a critical anthology of Helias Layios' poetry and a piece on the reception of Edgar Allan Poe in Greek literature.

**C.J. Gomolka** is a Doctoral candidate in the School of Languages, Literatures, and Cultures at the University of Maryland, College Park, focusing on homosexual identity at the end of the nineteenth and beginning of the twentieth century.

**Dionysios Kapsaskis** is Senior Lecturer in Translation at the University of Roehampton, where he lectures on French literature, translation theory and audiovisual translation. His recent publications include articles on translation and globalisation, and on the aesthetic and political aspects of film subtitling. In his current research, he examines the work of the French author Marguerite Yourcenar from the double vantage point of poststructural literary criticism and twentieth-century existentialism.

**Mayako Murai** is Professor in the English Department at Kanagawa University, Japan. Her recent writings appeared in *Anti-Tales: The Uses of Disenchantment* (Cambridge Scholars, 2011) and *Postmodern Reinterpretations of Fairy Tales* (Edwin Mellen, 2011). She is currently working on a book-length study of the transformative uses of classic European fairy tales in contemporary Japanese literature and art.

**Laura Pfeffer** is a Ph.D. candidate in the English Department at Arizona State University. Her research interests include twentieth-century British Literature, Contemporary British Literature, Bilingual Literature and Translation Studies, Critical Theory, and Cultural Studies.

**John A. Tyson** is a Ph.D. candidate in art history at Emory University (Atlanta, USA). During 2011-12 he was a Helena Rubinstein fellow of critical studies in the Whitney Independent Study Program. He is presently writing his dissertation, 'Hans Haacke: Beyond Systems Esthetics.' Additionally, in his prior research, he has focused on art of the African diaspora and African art.